



MESA TRONZADORA

AY-315 MN • Ref. 580120

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene la información necesaria para instalar, utilizar y mantener con seguridad la mesa tronzadora AYERBE **AY-315 MN** (referencia **580120**). Léalo íntegramente antes de poner la máquina en servicio y siga en todo momento las indicaciones que contiene.

Conservación del manual

Conserve este manual en buen estado y al alcance de todas las personas que vayan a utilizar la máquina. El manual forma parte de la máquina y debe acompañarla durante toda su vida útil, incluso en caso de cesión, préstamo o reventa. Si se deteriora o se extravía, solicite un ejemplar nuevo a AYERBE indicando el modelo y la referencia.

Uso previsto

La máquina está destinada al corte longitudinal y transversal de madera maciza, tableros aglomerados, tableros de fibras, contrachapado y otros materiales derivados de la madera de características similares. Se maneja siempre con avance manual de la pieza y en posición estacionaria.

Se considera **uso no conforme** cualquier otro empleo, y en particular:

- 1) cortar metales, piedra, hormigón, materiales de albañilería, vidrio o plásticos que no tengan características físicas similares a la madera;
- 2) cortar piezas redondas sin un dispositivo de sujeción que impida que el disco haga girar la pieza;
- 3) cortar cuerdas, cordeles, cables, alambres o piezas que los contengan;
- 4) cortar varias piezas a la vez, ni haces o paquetes de piezas sueltas;
- 5) ranurar, rebajar o realizar cortes no pasantes, para los que la máquina no dispone de protección;
- 6) utilizar la máquina sin el cuchillo divisor y el protector de disco montados y correctamente ajustados.

El fabricante no responde de los daños derivados de un uso no conforme; el riesgo lo asume exclusivamente el usuario.

Identificación de la máquina

La placa de características va fijada al cárter de virutas e indica el modelo, la tensión y frecuencia de alimentación, la potencia, la velocidad del disco y el número de serie. No retire ni deteriore esta placa: es el único medio de identificación de la máquina frente al fabricante. Indique siempre estos datos al solicitar asistencia o repuestos.

Transporte y desembalaje

- 1) Compruebe el estado del embalaje antes de abrirlo y comunique de inmediato al transportista cualquier daño aparente.
- 2) Verifique que están todos los elementos antes de desechar el embalaje.
- 3) No intente montar la máquina, ni conectarla, ni accionar el interruptor si falta alguna pieza: obténgala e instálela primero.
- 4) La máquina pesa 48 kg. Manipúlela entre dos personas o con medios mecánicos adecuados.
- 5) Elimine los materiales de embalaje conforme a la normativa local de residuos.

Declaración de conformidad

La máquina se suministra con la declaración «CE» de conformidad, que se emite por unidad e incluye el número de serie. Consérvela junto con este manual.

Repuestos

Solicite los repuestos a AYERBE indicando el **modelo**, la **referencia AYERBE** y el **número de posición** del despiece que figura al final de este manual. Utilice únicamente repuestos originales: el empleo de piezas no originales anula la garantía y puede comprometer la seguridad de la máquina.

Modificaciones

Queda prohibida cualquier modificación de la máquina, de sus protecciones o de su equipo eléctrico. Toda modificación anula la declaración «CE» de conformidad y traslada al autor la responsabilidad de fabricante.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-315 MN
Referencia AYERBE	580120
Tipo de máquina	Mesa tronzadora (sierra circular de mesa)
Alimentación	230 V ~ 50 Hz · monofásica
Potencia	2.000 W
Velocidad del disco	2.800 min ⁻¹
Dimensiones del disco	315 × 3,2 × 30 mm
Número de dientes	24 (disco anticlavos)
Altura máxima de corte a 90°	90 mm
Altura máxima de corte a 45°	50 mm
Inclinación del disco	0° – 45°, regulable de forma continua
Dimensiones de la mesa	550 × 800 mm
Extensión de mesa	400 × 800 mm
Altura de trabajo	800 mm
Mando	Interruptor magnético con bobina de mínima tensión y seta de parada de emergencia
Protecciones	Protector de disco metálico, cuchillo divisor y empujador
Peso	48 kg

IMPORTANTE: La máquina está prevista para trabajar con discos de 315 mm de diámetro y 30 mm de agujero, con un espesor de cuerpo inferior al del cuchillo divisor. No monte nunca discos de acero rápido (HSS), discos deformados o agrietados, ni discos cuya velocidad máxima admisible sea inferior a 2.800 min⁻¹.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



FIG. 1 — Componentes principales de la mesa tronzadora AY-315 MN

Nº	Componente	Nº	Componente
1	Tablero de la mesa	7	Cárter de virutas
2	Protector del disco	8	Soporte de la mesa de extensión
3	Guía paralela	9	Patas plegables
4	Perfil portaguía	10	Ruedas de transporte
5	Interruptor con seta de parada de emergencia	11	Cable de alimentación
6	Placa de características	12	Salida de virutas

Bajo el tablero, en el lado opuesto al interruptor, se encuentran el volante de subida y bajada del disco y el volante de inclinación con su palanca de bloqueo y su escala graduada. El cuchillo divisor va montado detrás del disco, solidario con el conjunto motor, de modo que mantiene la distancia al disco en toda la carrera de altura.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

En este manual se emplean los avisos siguientes:

Aviso	Significado
PELIGRO	Situación de peligro inminente que, de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede causar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones leves o daños materiales.
NOTA	Información complementaria sobre el manejo de la máquina.

ADVERTENCIA — Riesgos generales

- 1) Mantenga ordenada la zona de trabajo: el desorden favorece los accidentes.
- 2) Trabaje concentrado. No utilice la máquina bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- 3) Asegure una iluminación adecuada del puesto de trabajo.
- 4) Adopte una postura estable, mantenga el equilibrio en todo momento y utilice soportes auxiliares para las piezas largas.
- 5) No utilice la máquina cerca de líquidos o gases inflamables.
- 6) La máquina solo debe ser puesta en marcha y manejada por personas familiarizadas con las sierras circulares y conscientes de sus riesgos.
- 7) Mantenga alejadas de la zona de peligro a terceras personas, y especialmente a los niños. Los menores de 18 años solo pueden utilizar la máquina en el marco de su formación profesional y bajo supervisión.
- 8) No permita que otras personas toquen la máquina ni el cable de alimentación mientras está en marcha.
- 9) No sobrecargue la máquina: utilícela únicamente dentro del rango de prestaciones indicado en las características técnicas.

PELIGRO — Riesgo eléctrico

- 1) No exponga la máquina a la lluvia.
- 2) No la utilice en ambientes húmedos o mojados.
- 3) Evite el contacto del cuerpo con elementos puestos a tierra (radiadores, tuberías, cocinas, frigoríficos) mientras maneja la máquina.
- 4) No utilice el cable de alimentación para fines distintos de los previstos: no tire de él para desenchufar ni lo emplee para transportar la máquina.
- 5) Compruebe antes de cada uso que el cable y la clavija están en buen estado. Si están dañados, hágalos sustituir por un electricista cualificado.
- 6) Desconecte la máquina de la red antes de cualquier operación de mantenimiento, ajuste o cambio de disco.

ADVERTENCIA — Riesgo de corte, arrastre y aplastamiento

- 1) No utilice nunca la máquina sin las protecciones montadas.
- 2) Mantenga siempre una distancia suficiente al disco de sierra y utilice medios auxiliares de avance cuando sea necesario.

- 3) No intente frenar el disco presionando la pieza contra su cara lateral.
- 4) Antes de volver a conectar la máquina (por ejemplo, tras el mantenimiento), compruebe que no quedan herramientas ni piezas sueltas sobre ella o en su interior.
- 5) Desconecte la máquina cuando no la utilice.
- 6) Utilice guantes de protección para cambiar el disco. El disco corta también estando parado.
- 7) Evite que partes del cuerpo o prendas de ropa puedan ser atrapadas por elementos en rotación: no lleve corbata ni ropa holgada y recoja el pelo largo con una redecilla.

ADVERTENCIA — Riesgo de retroceso de la pieza

Se produce retroceso cuando el disco engancha la pieza y la lanza contra el operario. Para evitarlo:

- 1) Trabaje siempre con el cuchillo divisor correctamente ajustado.
- 2) No aprisione ni fuerce la pieza contra el disco.
- 3) Corte las piezas finas o de pared delgada únicamente con discos de dentado fino, y utilice siempre discos bien afilados.
- 4) Ante la duda, compruebe que la pieza no contiene cuerpos extraños (clavos, tornillos).
- 5) Corte solo piezas cuyas dimensiones permitan sujetarlas con seguridad durante todo el corte.
- 6) No corte nunca varias piezas a la vez.
- 7) Para cortar piezas redondas, utilice un dispositivo que impida que giren.

PRECAUCIÓN — Equipo de protección individual

- 1) Utilice protección auditiva.
- 2) Utilice gafas de protección.
- 3) Utilice mascarilla antipolvo.
- 4) Utilice ropa de trabajo adecuada. En trabajos al aire libre se recomienda calzado antideslizante.

Dispositivos de seguridad

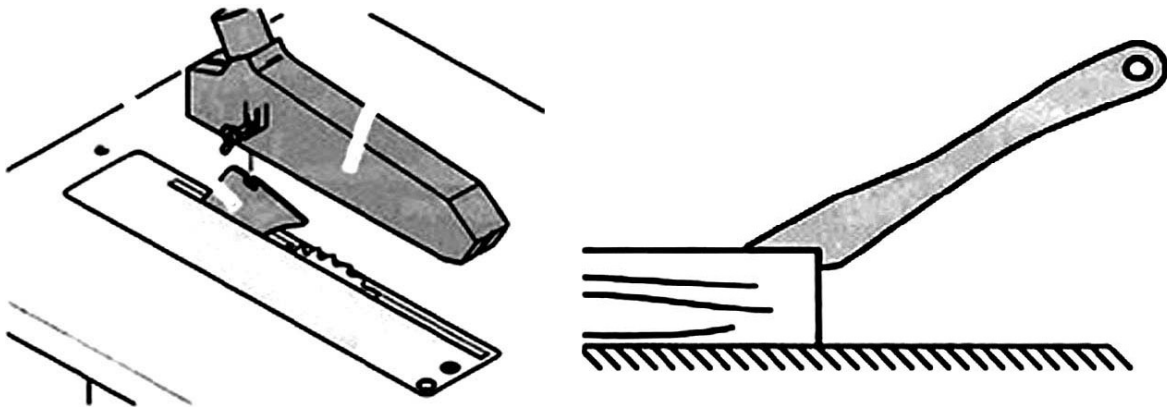


FIG. 2 — Cuchillo divisor (a) y protector de disco (b); empujador

Cuchillo divisor (a). Impide que la pieza sea enganchada por los dientes ascendentes del disco y lanzada contra el operario. Debe estar siempre montado durante el trabajo.

Protector de disco (b). Protege contra el contacto accidental con el disco de sierra. Debe apoyar con su borde delantero sobre la pieza.

Empujador. Prolonga la mano del operario y evita el contacto con el disco. Utilícelo siempre que la distancia entre el disco y la guía paralela sea inferior a **120 mm**, guiándolo con una inclinación de 20° a 30° respecto a la superficie de la mesa. Sustituya el empujador si se deteriora.

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

La máquina se suministra premontada. Antes de utilizarla es necesario montar el bastidor, el interruptor, la boca de aspiración, el disco y la guía paralela.

Herramientas necesarias

Destornillador de estrella; llaves fijas de 7, 8, 10 (dos unidades), 17 y 22 mm; un par de guantes de trabajo.

Montaje del bastidor



FIG. 3 — Despliegue de las patas y montaje de los travesaños

- 1) Las cuatro patas se suministran plegadas. Desplieguelas y apriete a fondo las tuercas de mariposa.
- 2) Introduzca los travesaños cortos y apriete las tuercas moleteadas.
- 3) Compruebe que los tornillos de cuello cuadrado quedan alojados en su ranura antes de apretar la tuerca de mariposa correspondiente.
- 4) Coloque la máquina sobre una superficie plana y firme y verifique que las cuatro patas apoyan por igual.

Montaje de la boca de aspiración y del interruptor

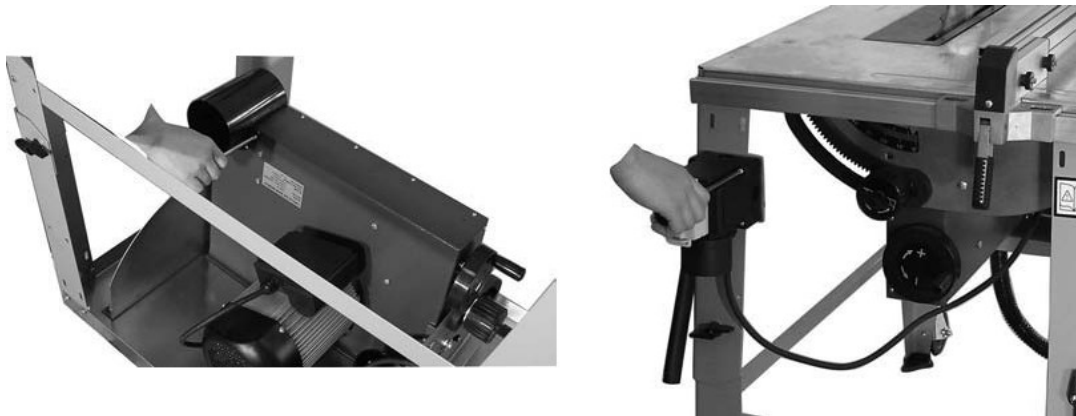


FIG. 4 — Boca de aspiración y montaje del interruptor

- 1) Fije la boca de aspiración a la cara exterior del cárter de virutas con los tres tornillos rosca-chapa ST3,5 × 13 y los dos tornillos de cabeza cilíndrica M4 × 8.
- 2) Monte el interruptor en el panel frontal con los dos tornillos M4 × 60 y sus tuercas autoblocantes M4.
- 3) La puesta en marcha se realiza con el pulsador verde y la parada con el pulsador rojo.

Montaje del disco

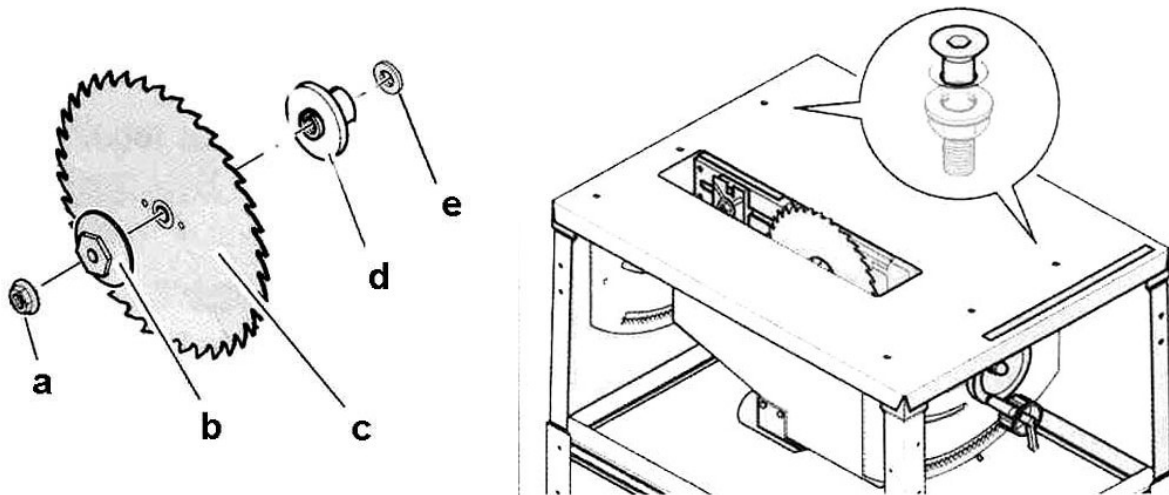


FIG. 5 — Conjunto del disco y colocación del inserto de mesa

- 1) Suba el conjunto motor hasta el final de su recorrido.
- 2) Monte, por este orden, sobre el eje: la arandela de reglaje (e), la brida de centrado (d), el disco (c), la brida de apriete (b) y la tuerca izquierda del eje (a).
- 3) Apriete la tuerca del eje. **Atención:** es de rosca a izquierdas.
- 4) Monte el cuchillo divisor y apriete las tuercas de forma que el protector de disco pueda deslizarse libremente.
- 5) Coloque el inserto en el hueco del tablero.
- 6) Monte el protector de disco sobre el cuchillo divisor con la tuerca autoblocante M5 y el tornillo M5 × 50.
- 7) Acople un extremo de la manguera de aspiración a la boca del protector de disco.

Ajuste del cuchillo divisor

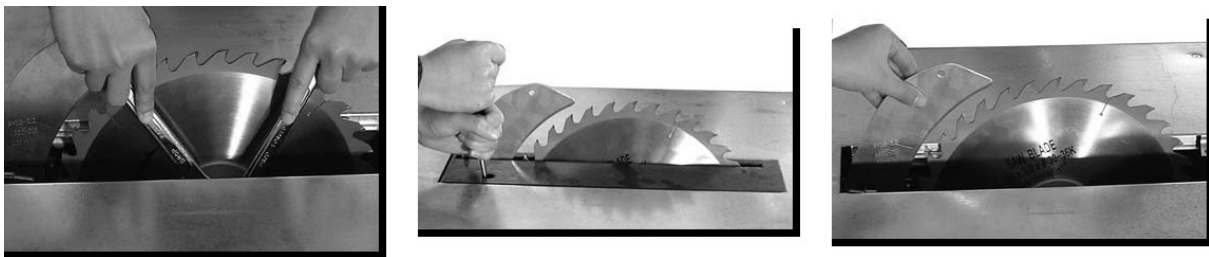


FIG. 6 — Distancia de 3 mm entre el disco y el cuchillo divisor

- 1) La distancia entre el disco y el cuchillo divisor debe ser de **3 mm**.
- 2) Una vez conseguida esta medida, apriete los tornillos de fijación del protector de disco.
- 3) Suba el disco al máximo con el volante y compruebe la alineación: el disco debe quedar exactamente paralelo a los bordes laterales del tablero y no debe rozar el inserto ni a 90° ni a 45°.
- 4) Para corregir la alineación, afloje aproximadamente una vuelta las seis tuercas autoblocantes hexagonales que sujetan las escuadras de fijación bajo el tablero, desplace el conjunto motor-cárter hasta la posición correcta y vuelva a apretar.

Montaje de la guía paralela

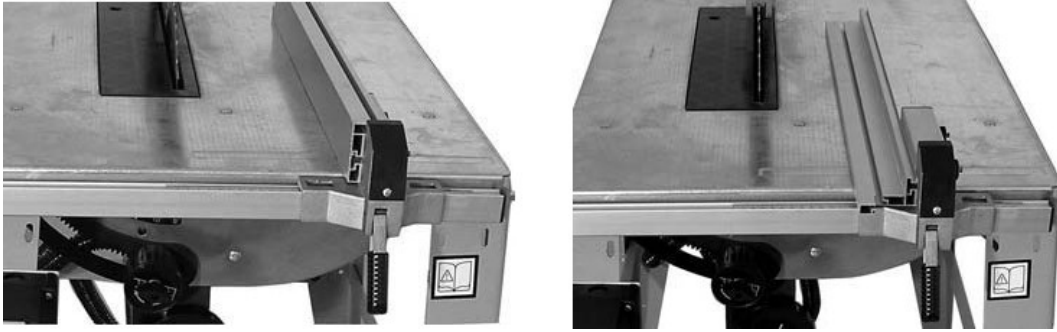


FIG. 7 — Guía paralela: canto ancho (a) y canto estrecho (b)

- 1) Deslice las cabezas de los tornillos de cuello cuadrado dentro del perfil portaguía situado en la parte delantera de la mesa.
- 2) Coloque la guía desde arriba sobre el perfil portaguía y bloquéela con la palanca.
- 3) Aflojando la fijación, el perfil de la guía puede desmontarse y montarse en otra posición: **canto ancho (a)** para cortar piezas gruesas y **canto estrecho (b)** para cortar piezas finas con el disco inclinado.

Conexión eléctrica

- 1) Compruebe que la tensión y la frecuencia de la red coinciden con las de la placa de características: 230 V ~ 50 Hz.
- 2) La toma de corriente debe disponer de conductor de protección y de una protección diferencial adecuada.
- 3) Utilice cables de sección suficiente. Un alargador demasiado largo o de sección insuficiente provoca caídas de tensión, pérdida de potencia y calentamiento del motor.
- 4) El interruptor incorpora una bobina de mínima tensión: tras un corte de corriente la máquina no vuelve a arrancar por sí sola y es necesario accionar de nuevo el pulsador de marcha.

MODO DE USO

Ajuste de la profundidad de corte



FIG. 8 — Volante de inclinación (a), palanca de bloqueo (b) y volante de altura (c)

- 1) La altura de corte del disco debe adaptarse al espesor de la pieza: el protector de disco ha de apoyar con su borde delantero sobre la pieza.
- 2) Ajuste la profundidad de corte girando el volante situado en el cárter de virutas (c).
- 3) Para compensar los posibles juegos del mecanismo, alcance siempre la posición deseada subiendo el disco.

Ajuste de la inclinación del disco

- 1) La inclinación del disco es regulable de forma continua entre 0° y 45°.
- 2) Afloje la palanca de bloqueo (b).
- 3) Ajuste la inclinación deseada con el volante (a), leyendo el valor en la escala graduada.
- 4) Apriete la palanca de bloqueo (b) para fijar el disco en la posición seleccionada.

Corte con la guía paralela

ATENCIÓN: Para el corte con guía paralela debe utilizarse el perfil de guía largo. Utilice siempre el empujador cuando la distancia entre el disco y la guía sea inferior a 120 mm.

- 1) Coloque la guía paralela desde arriba sobre el perfil portaguía situado en la parte delantera de la mesa y bloquéela con la palanca.
- 2) Ajuste la altura de corte del disco. El protector debe apoyar con su borde delantero sobre la pieza.
- 3) Ajuste y bloquee la inclinación del disco.
- 4) Ponga el motor en marcha y espere a que alcance su velocidad de régimen.
- 5) Corte la pieza en una sola pasada, con avance uniforme.
- 6) Pare la máquina si no va a realizar otro corte inmediatamente después.

Corte con la guía angular

- 1) Sitúe la guía angular sobre el tablero.
- 2) Ajuste el ángulo deseado y bloquéelo en esa posición. Para los cortes a inglete, el perfil de la guía es regulable hasta 45°.
- 3) Ajuste la altura de corte del disco.
- 4) Ajuste y bloquee la inclinación del disco.
- 5) Ponga el motor en marcha.
- 6) Corte la pieza en una sola pasada.
- 7) Pare la máquina si no va a realizar otro corte inmediatamente después.

MANTENIMIENTO

PELIGRO: Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza, ajuste, cambio de disco o mantenimiento.

Periodicidad	Operación
Antes de cada puesta en marcha	Comprobar visualmente que la distancia entre el disco y el cuchillo divisor es de 3 mm. Comprobar el estado del cable y de la clavija; si están dañados, hacerlos sustituir por un electricista cualificado. Comprobar que el protector de disco y el empujador están en su sitio y en buen estado.
Mensual (con uso diario)	Eliminar el serrín y las virutas con un aspirador o un cepillo. Aplicar una ligera capa de aceite a los elementos de guía: husillo roscado y barras de guía del mecanismo de subida y bajada del disco, y sectores basculantes de la inclinación.
Según necesidad	Sustituir el disco cuando esté desafilado, deformado o agrietado. Sustituir el empujador si se deteriora.

Transporte

- 1) Baje el disco por completo.
- 2) Incline el disco unos 25° y pliegue las cuatro patas.
- 3) Desmante los elementos añadidos: guía paralela, carro deslizante y mesa de extensión.
- 4) Utilice, si es posible, el embalaje original.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa probable	Solución
La máquina no arranca	Cable de alimentación defectuoso o cortado. El disco no gira por estar bloqueado. Motor o conexiones averiados.	Sustituir el cable de alimentación. Eliminar la causa del bloqueo. Encargar la reparación del motor o de las conexiones a un electricista, o sustituir las piezas afectadas.
Potencia insuficiente del motor y calentamiento	Alargador demasiado largo o de sección insuficiente.	Revisar las condiciones de uso y emplear un cable de sección adecuada.
Capacidad de corte insuficiente; olor a quemado al arrancar el motor	Máquina mal montada. Avería en la máquina.	Montar correctamente la máquina siguiendo este manual. Retirar la máquina de servicio y encargar su revisión al servicio técnico.
El corte no queda recto o el disco roza el	Disco desalineado respecto a los bordes	Corregir la alineación aflojando las seis

Avería	Causa probable	Solución
inserto	de la mesa.	tuercas de las escuadras de fijación bajo el tablero.
La pieza es lanzada hacia atrás (retroceso)	Cuchillo divisor mal ajustado o ausente. Disco desafilado.	Ajustar el cuchillo divisor a 3 mm del disco. Sustituir el disco.

ESQUEMA ELÉCTRICO

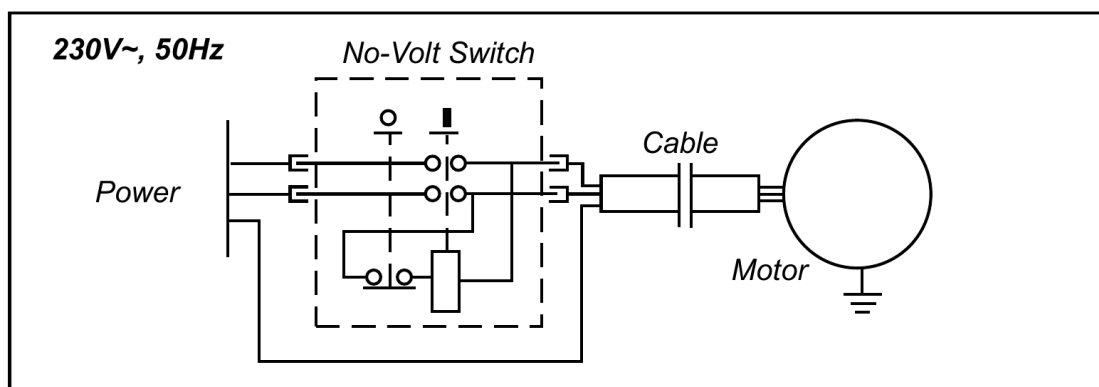


FIG. 9 — Esquema eléctrico 230 V ~ 50 Hz

Las leyendas del esquema se reproducen en el idioma original del fabricante. La traducción figura en la tabla siguiente:

Leyenda del esquema	Significado
Power	Alimentación de red
No-Volt Switch	Interruptor con bobina de mínima tensión
Cable	Cable de conexión al motor
Motor	Motor

ACCESORIOS

Mesa de extensión

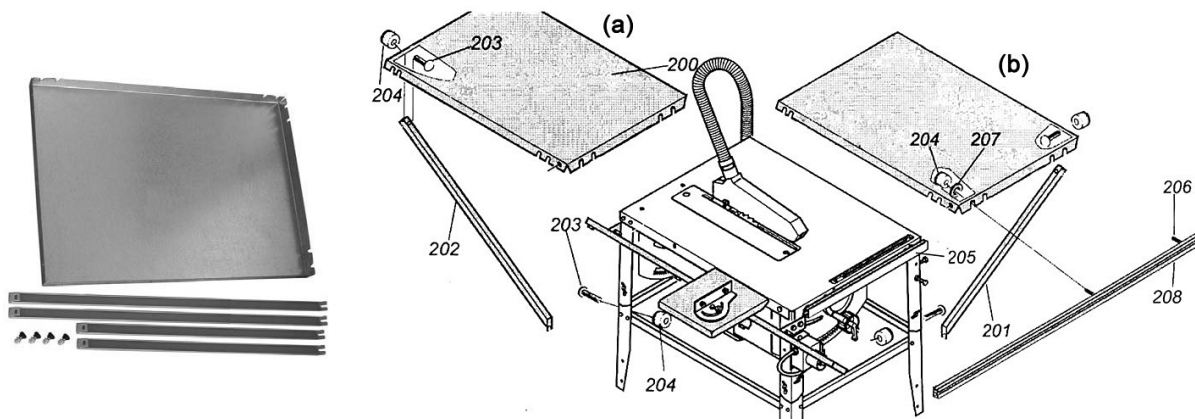


FIG. 10 — Mesa de extensión: componentes y montaje trasero (a) y lateral derecho (b)

La mesa de extensión (400 × 800 mm) puede montarse en la parte trasera o en el lateral derecho de la mesa principal.

- 1) Coloque la mesa de extensión (200) hacia abajo y encaje sus cuatro ranuras en forma de «n» en los cuatro tornillos hexagonales con brida de la mesa principal.
- 2) Introduzca el tornillo de cuello cuadrado M6 × 16 (203) en el orificio del travesaño desde el exterior y coloque la tuerca de mariposa M6 (204) sin apretarla.
- 3) Encaje sobre el tornillo el soporte largo (202) para el montaje trasero, o el soporte corto (201) para el montaje lateral, y apriete la tuerca de mariposa.
- 4) Introduzca el tornillo (203) por el orificio trasero del soporte y por el orificio de la mesa de extensión desde el interior.
- 5) Coloque la tuerca de mariposa (204) sobre el tornillo (203) y apriétela.
- 6) Para el montaje lateral derecho, desmonte además el perfil portaguía corto (205) y monte el perfil portaguía largo (208), encajando las ranuras en «n» de la mesa de extensión en los dos tornillos de cuello cuadrado (206); apriete después las dos tuercas de mariposa (204).

NOTA: Una vez plegada, la superficie de la mesa de extensión no debe quedar por encima de la superficie de la mesa principal; de lo contrario la pieza puede engancharse al pasar.

Carro deslizante

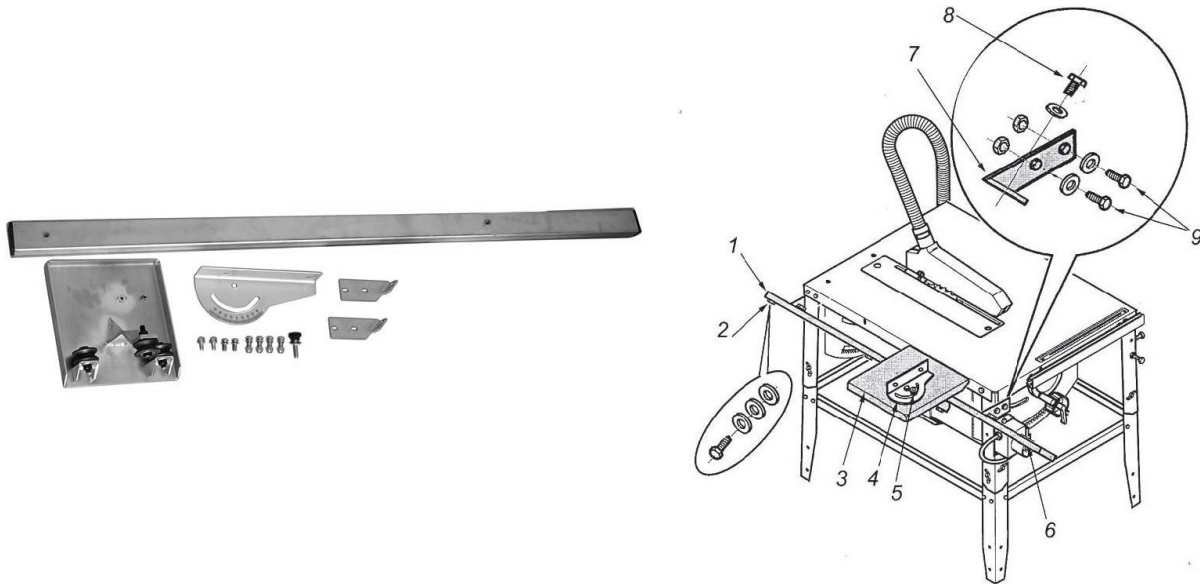


FIG. 11 — Carro deslizante: componentes y montaje

- 1) Coloque la escuadra de la guía angular (4) sobre el carro deslizante (3) y enrosque el tornillo moleteado M6 (5) en el orificio cónico del carro.
- 2) Monte los dos soportes del raíl (7) sobre dos patas de la máquina con cuatro tornillos M6 × 16 (9), sin apretarlos todavía.
- 3) Coloque el raíl (1) sobre los dos soportes y monte los dos tornillos (8), sin apretarlos.
- 4) Retire el tornillo tope M6 × 16 (6), deslice el carro (3) sobre el raíl (1), vuelva a montar el tornillo (6) y apriételo.
- 5) Ajuste los tornillos (8) y (9) hasta que el carro quede paralelo a la mesa de la máquina y al mismo nivel; apriételos después a fondo.
- 6) Realice un corte de prueba para verificar el ajuste.

Juego de ruedas



FIG. 12 — Juego de ruedas de transporte

El juego de ruedas facilita el desplazamiento de la máquina. Se compone de dos conjuntos de rueda, dos empuñaduras, seis tornillos hexagonales M6 × 16, seis arandelas de 6 mm y seis tuercas hexagonales autoblocantes M6.

DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS

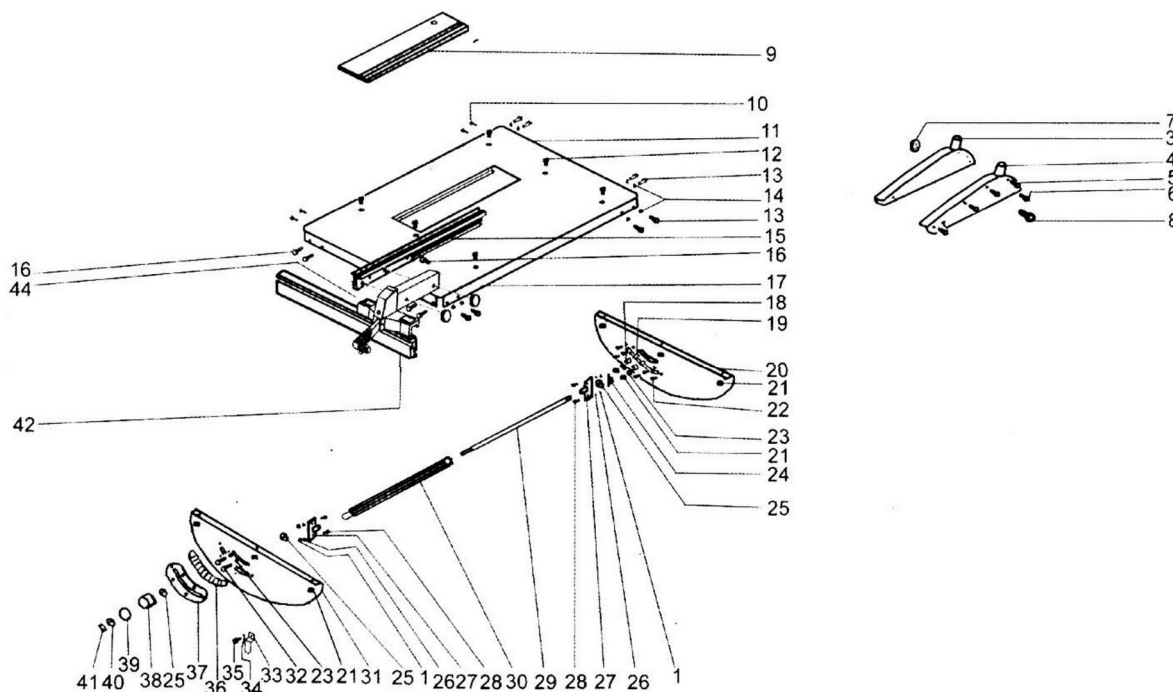


FIG. 13 — Despiece — mesa, guías y mecanismo de inclinación

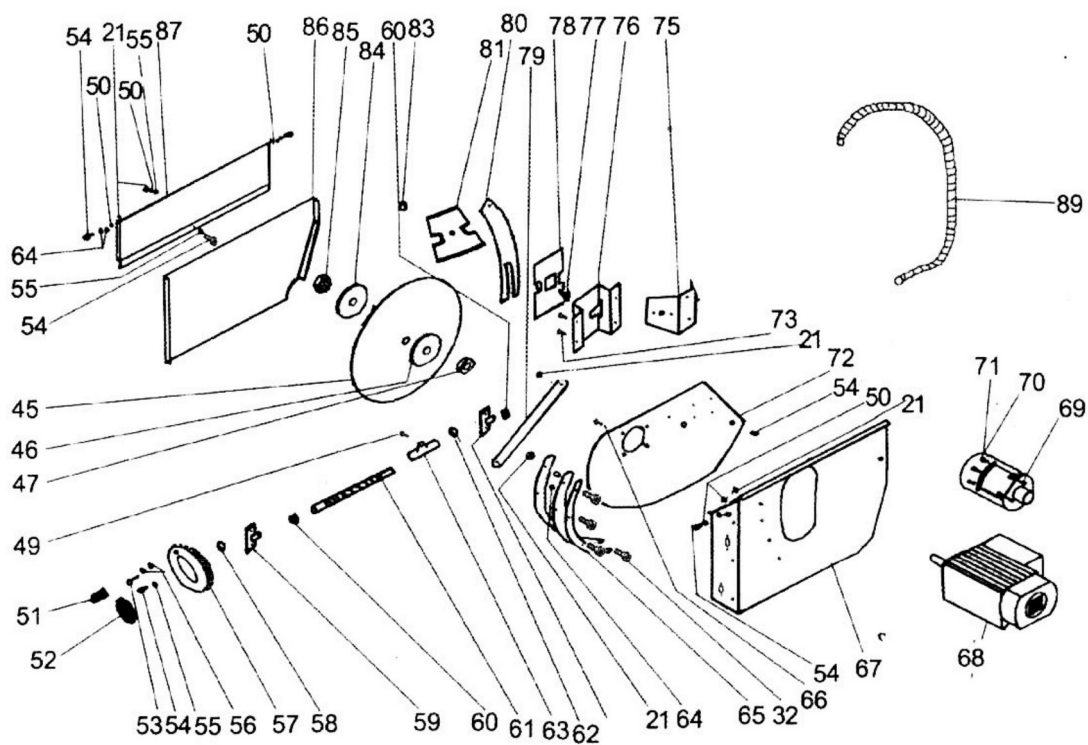


FIG. 14 — Despiece — cárter de virutas, disco y motor

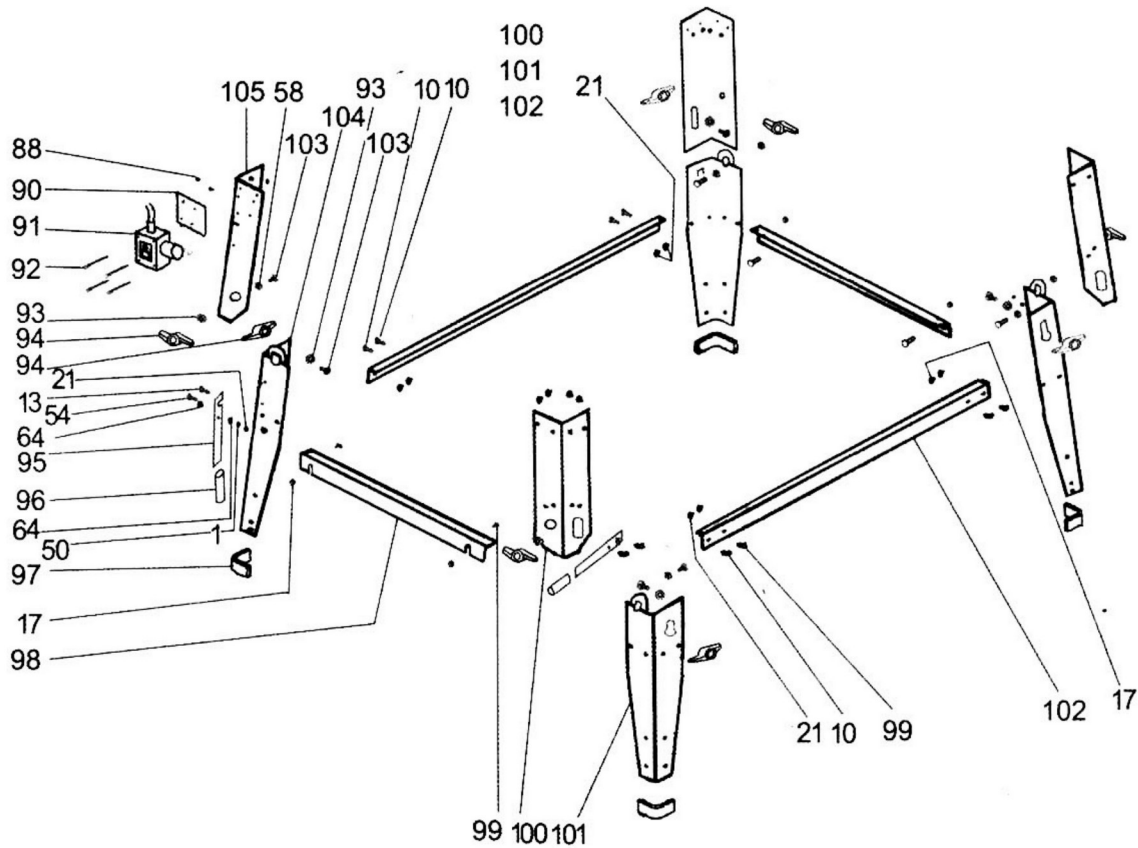


FIG. 15 — Despiece — bastidor e interruptor

Nº	Descripción	Nº	Descripción
1	Tuerca hexagonal autoblocante M5	54	Tornillo hexagonal M6 × 16
3	Semicarcasa del protector de disco (derecha)	55	Arandela 6 mm
4	Semicarcasa del protector de disco (izquierda)	56	Tuerca hexagonal M6
5	Tornillo rosca-chapa avellanado ST3,5 × 25	57	Volante de subida y bajada del disco
6	Tornillo avellanado M5 × 30	58	Arandela 10 mm
7	Tuerca moleteada	59	Soporte del husillo roscado
8	Tornillo de cuello cuadrado	60	Anillo de retención
9	Inserto de mesa	61	Husillo roscado
10	Tornillo hexagonal M6 × 12	62	Anillo de retención
11	Tablero de la mesa	63	Tuerca del husillo roscado
12	Tornillo avellanado M6 × 16	64	Arandela 6 mm
13	Tornillo hexagonal M6 × 16	65	Placa guía
14	Casquillo de latón	66	Arandela elástica
15	Perfil de la guía paralela	67	Cárter de virutas
16	Tornillo de cuello cuadrado M6 × 16	68	Motor
17	Tuerca moleteada	69	Tornillo de cabeza cilíndrica M4 × 13
18	Casquillo de latón	70	Tornillo rosca-chapa de cabeza cilíndrica ST3,5 × 13
19	Tubo de acero	71	Boca de aspiración
20	Panel guía del cárter de virutas, trasero	72	Soporte del motor

Nº	Descripción	Nº	Descripción
21	Tuerca hexagonal autoblocante M6	73	Remache ciego
22	Tornillo rosca-chapa avellanado ST3,5 × 13	75	Asiento del husillo roscado
23	Arandela 6 mm	76	Asiento del cuchillo divisor
24	Arandela de seguridad	77	Tornillo de cuello cuadrado M10 × 25
25	Arandela de seguridad	78	Placa guía
26	Arandela 5 mm	79	Palanca
27	Soporte del eje del piñón	80	Cuchillo divisor
28	Tornillo de cabeza cilíndrica M5 × 12	81	Placa en «U»
29	Casquillo de reglaje	82	Soporte del husillo roscado
30	Eje del piñón	83	Tuerca hexagonal autoblocante M10
31	Panel guía del cárter de virutas, delantero	84	Brida de apriete
32	Tornillo hexagonal M5 × 12	85	Tuerca izquierda del eje
33	Índice	86	Tapa del cárter de virutas (inferior)
34	Arandela de seguridad	87	Tapa del cárter de virutas (superior)
35	Tornillo rosca-chapa de cabeza cilíndrica ST3,5 × 9	88	Tuerca hexagonal autoblocante M4
36	Escala de ángulos	89	Manguera de aspiración
37	Placa del piñón	90	Soporte del interruptor
38	Volante de inclinación del disco	91	Interruptor
39	Índice de ángulo	92	Tornillo de cabeza cilíndrica M4 × 60
40	Arandela de reglaje	93	Arandela 8 mm
41	Palanca de bloqueo	94	Tuerca de mariposa
42	Perfil portaguía	95	Empuñadura
44	Soporte de la guía paralela	96	Empuñadura de goma
45	Disco de sierra	97	Pie de goma
46	Brida de centrado	98	Travesaño corto
47	Arandela de reglaje	99	Tornillo de cuello cuadrado M4 × 60
48	Tornillo Allen M6 × 8	100	Pata plegable superior (derecha)
49	Tornillo hexagonal M6 × 20	101	Pata plegable inferior (derecha)
50	Arandela 6 mm	102	Travesaño largo
51	Manecilla de giro	103	Tornillo de cuello cuadrado M8 × 16
52	Índice de altura	104	Pata plegable superior (izquierda)
53	Tornillo de la manecilla de reglaje	105	Pata plegable inferior (izquierda)

Solicite los repuestos indicando modelo, referencia AYERBE y número de posición. El disco de sierra de 315 × 3,2 × 30 mm y 24 dientes (anticlavos) corresponde a la referencia AYERBE **580125**.

DESGUACE Y DESECHO

Al final de su vida útil, la máquina no debe desecharse junto con los residuos urbanos no seleccionados. Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y otros que son recuperables.

- 1) Entregue la máquina en un punto limpio o en un centro autorizado de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- 2) Antes de entregarla, desconéctela de la red y corte el cable de alimentación para impedir su reutilización.
- 3) Separe los componentes metálicos, los plásticos y el equipo eléctrico para su reciclado.
- 4) El serrín y las virutas se gestionan como residuo de madera. No los incinere en instalaciones no autorizadas.
- 5) No abandone la máquina ni sus componentes en el medio natural.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Certifica que la máquina descrita a continuación, objeto de esta declaración, cumple los requisitos esenciales de seguridad y salud de las directivas y normas armonizadas que se indican.

Certifies that the machine described below, subject of this declaration, complies with the essential health and safety requirements of the directives and harmonised standards listed hereafter.

Certifie que la machine décrite ci-dessous, objet de la présente déclaration, satisfait aux exigences essentielles de santé et de sécurité des directives et normes harmonisées indiquées ci-après.

Certifica que a máquina a seguir descrita, objeto da presente declaração, cumpre os requisitos essenciais de segurança e saúde das diretivas e normas harmonizadas a seguir indicadas.

MESA TRONZADORA AY-315 MN — Ref. AYERBE 580120

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: Directiva 2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas · Directiva 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre compatibilidad electromagnética.

Normas armonizadas / Harmonised standards / Normes harmonisées / Normas harmonizadas: UNE-EN ISO 12100:2012 · UNE-EN ISO 19085-1:2021 · UNE-EN ISO 19085-9:2021 · UNE-EN 60204-1:2019 · UNE-EN IEC 55014-1:2022 · UNE-EN IEC 55014-2:2022 · UNE-EN IEC 61000-3-2:2020 · UNE-EN 61000-3-3:2013/A2:2022.

Organismo notificado / Notified body / Organisme notifié / Organismo notificado: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg (Alemania), organismo notificado nº 0197, ha efectuado el examen «CE» de tipo previsto en el artículo 12, apartado 3, letra b) de la Directiva 2006/42/CE y ha expedido el certificado nº BM 50618526 0001 (informe nº 50329178 002), de fecha 7 de febrero de 2024 y válido hasta el 6 de febrero de 2029.

Vitoria-Gasteiz, a 7 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Gérant / Gerente